

Ecclesiastes Tauviararamana

Pariverena

Aiai da wei bukana i giruma lamna eġa wavana tata aramanei. Wate rava ġelau i ririwa da gulau Solomon i girumi. Ma aiai i girumi lamna anina da rava araramanina. E ririwa da wavana lamna *tauviararamana*. Aubaina purapura vopiripirii e bababaniei. Rava maġamaġau i God eġa ita aramanei aubaina da i ġoei da ina baiei da aiwai e tuputupua. Wate anona eġa ita nenelaġai. Tauviararamana wei ravai ai nota e ririweta. Mara ġelauna rava aiwai i kaukauei lamna eġa anoi Ma e ririweta da wei kauai lamna me ive tata viaġaġei. Rava i nelaġai da lawana wei au dobuna lamna anona eġa aiwai.

Tauviararamana ana giu

¹ Wei lamna tauviararamana, David natuna, mai Israel ai gulau ana viararamana;

² Tauviararamana i riwa, “Anona eġa!
Anatapuna kwakwavina!”

³ Ma nolanolu da ma magura ma anona aiwai?

⁴ Kimta e nenei ma e nena,
wate dobu maemaena e mamae.

⁵ Madeġa e gogogo ma e arearere,
ma e wanawanavirai da ina vikarena-melei.

⁶ Kariwabu e ġotaġota,
rauanaġa e opuopu,

e kwavikwaviviro
ma e wanawanavirai da ina vikarena-melei.

⁷ Waira anatapui au boga e opuopu,

- wate boga eḡa ita oaoai.
Waira matanei,
e ḡaiḡairai ma e nenaē me au matana.
- ⁸ Kauga anatapuna i vi'nigarigari,
menanare tana riwa nei?
Matata eḡa melanai ina inana iaua;
Taniḡata eḡa melanai ina nonora iaua.
- ⁹ Aiwai wariḡa i tupua ina tupua me,
aiwai wariḡa i kauē ina kauana-melei.
Eḡa aiwai, kauga vouna wei au dobuna!
- ¹⁰ E ririwa, "Ona inanai! Wei kauga vouna."
Wate eḡa! Wei kauga maemaena;
wariḡana, muriai da ta tupua.
- ¹¹ Kauga wariḡa i tuputupua, eḡa aiai ita notanotai.
Ma kauga marina da muriai e tuputupua, eḡa
aiiai ina notai.

Nuaulaula anona eḡa

¹² Tau lamna tauviararamana ma Israel ai gulau
au Jerusalem.

¹³ Orau a terei da aiwai anatapuna au dobu
e tuputupua, nuaulaulei ana girumi. Ma a aramanei
da God vita ḡaeḡaena rava i verei.

¹⁴ Aiwai e tuputupua au dobu a vinua-notenotei ma
a inanai da;
anatapui anona eḡa, kwakwavina. Ive ava
ta viviaḡaḡei.

¹⁵ Aiwai barabarai amapo eḡa ma vojijimana-melei,
aiwai awarim eḡa, lamna menanare
ma iavaneī.

¹⁶ Au orau a riwa, "Tau a nuaulaula guratana,
eḡa me aiai ḡelauna au Jerusalem i vivigulau
nanare.

A 'ramanei nuaulaula aiwai ma aramana aiwai.

17 A ġoei da ata aramana-kauei nuaulaula aiwai ma bua ma opa aiwai.

Wate a aramanei da wei lamna me ive a viviaġaġei.

18 Aubaina au nualaula e rarata, mae-boaboa e rarata
au aramana e rarata, au nuabola e rarata.”

2

Vinuaiaiana-melana lamna anona eġa.

1 A vinotanota a pa, “Abeka nuai ai ana baiei, ana raudadani, da i aii bo eġa.” Wate a nelaġai da wei lamna kwakwavina.

2 Lamna aubaina a riwa da kaka labalababa ma erawa lamna bua. Ma erawana aiwai aiaina e vereverem?

3 Nuaulaula a ġoana-guratei, ma a ġoei da wine ata umai da orau ita telatela ma kaua opaopai ata kauei, da ata aramanei metauna i aii rava au dobu awari, maranai mara tupona ava au dobu e mamae.

4 Kaua ġaeġaei a vikarei, au numa ġaeġaei a voanaiei ma grape wapui a paewi.

5 Wapu da pepei a kauei ma ai uauai tapuna ma tapuna a paewi.

6 Dogo a ġarai da garewa ma wapaketa i vojijini, lamnei wei wapui a vivituvanei.

7 Awariu taunola au numa tuputupuai, ma taunola maġamaġai nelarai ma waivinei a gimarai. Au bulumakau ma sipu i maġa guratana eġa me aiai ġelauna au Jerusalem nanare.

⁸ Awariu gold ma silver gaegaena ma nanare dobuḡela gulau ai via. Tauwela nelarai ma waivinei a vimaiei ma guguini inanai aiaii a vivaneiai au numa, au ani vieraerawa. Aiwai a ḡoeḡoei ana tapuna awariu.

⁹ Tau a maura ma a vipurapura kaua eḡa me aiai ḡelauna au Jerusalem nanare. Ma wei anatapuna au orana au nuaulaula i mae-kaua.

¹⁰ Aiwai a inanai ma a rauoḡarei a vaia, anatapuna a notai da ita vinuaiainiu.

Au nola anatapui a kauana-kauei, ma nuaiaina lamna au nola maiana.

¹¹ Anina ma aiwai anatapuna a voavoai ma a polepolei, a vinua-notenotei ma a aramanei da wei anatapui lamna anona eḡa,

lamna me ive ata viviaḡaḡei wei au dobuna amapo eḡa aiwai tana vaia.

Nualaula i aii eḡa me bua

¹² Nuaulaula, bua ma opa anoi a vinua-notenotei. Gulau ana raviepaia, aiwai ḡelauna ina kauei?

¹³ Ma aramanei da nuaulaula i aii kaua eḡa me opa, ma lalalaina i aii kaua eḡa me gimtona.

¹⁴ Rava nuaulaulana matana au kolana e mamae wate opaopana waguwaguvareina e bababara. Ma aramanei da ravai ruaḡai ai damona tagogi.

¹⁵ A vinua-notanota a pa, “Tau ma opaopana ai damona tagogina.

Au nuaulaula aiwai ḡelauna ina vereu?”

Au nota a pa, “Wei maiteni anona eḡa.”

¹⁶ Rava nuanuaululai lamna me rava opaopai amapo nai ravaii nuanuata ina vuru.

Kapore! Rava nuaulaulauna ma rava opaopana e irairagē.

¹⁷ Tau lawana a geduaiei, au dobu aiwai anata-puna ta kaukauei iniviara ava e verevereta. Anata-puna kwakwavina, me ive taviviagāgei.

Bagibagi gāeḡaena eḡa anona

¹⁸ Anatapuna au dobu a polepolei a geduaiei, aubaina nai ana voterei, da rava au muriu e nenei aubaii.

¹⁹ Ma aiai i aramanei da tauna rava nuaulaulauna bo rava opaopana? Wate tauna aiwai a polepolei ma au aramanei a vitupui ina vaia. Wei anona eḡa.

²⁰ Au bagibagi anatapuna wei au dobuna a notai ma orau i peu.

²¹ Aubaina rava ana nuaulaulei ma ana aramanei i nola kaua, da i maura ma anatapunana ina voterei da rava gelauna, eḡa taunoleina ina vaia.

²² Marana patapatai nola ma nuabola inina e viviarei au dobu ma aiwai ina vitupui?

²³ Tauna ana nola da iniviara ma nuabola; waguvarai maiteni eḡa ita matamatave. Wei maiteni eḡa anona.

²⁴ I aii da rava ita am ma ita uma ma ana nola ita vinuaiaiei, ma a inanai da vinuaiai lamna God uranei.

²⁵ Aubaina God eḡa. Lamna eḡa am ma eḡa nuaiiai.

²⁶ Aiai God e vivinuaiaini, God tauna nuaulaula, aramana ma nuaiiai, e vereverei. Wate ḡoa apoapoe ravana ana nola i verei da mane ma maura gāeḡaena ina vitupui, Wate God nai maurana ina vaivaitawanei ma aiai e vivinuaiaini ina verei. Ḡoa

apoapoe taukauei ai nola lamna kwakwavina, me
ive i taviviagāgei!

3

Aiwai anatapui ai au mara e tuputupua

¹ Mara ma iri i terei da aiwai anatapui au dobu ai
au mara e tuputupua.

² Vinatuna ana mara ma irage ana mara
paewa ana mara ma tuaruta ana mara.

³ Viraḡena ana mara ma vilawana ana mara,
amrika ana mara ma voa ana mara.

⁴ Tou ana mara ma kaka ana mara,
mogu ana mara ma ara ana mara.

⁵ Gaima viorerena ana mara ma tama
melanana ana mara,
taragwaba ana mara ma eḡa taragwaba ana
mara.

⁶ Baia ana mara, ma baia voterena ana mara,
ma purapura vojijinana ana mara ma pura-
pura vineboana ana mara.

⁷ Sika ana mara ma popo ana mara,
genuana ana mara ma babani ana mara.

⁸ Nuavaina ana mara ma ḡoaḡai ana mara
viḡaiḡaiawa ana mara ma nuauba ana mara.

4

⁹ Rava ruaḡa i aii eḡa me rava tagogi,
aubaina tauī ina viagu vivira ma maura
ina nelaḡai.

¹⁰ Mepa da tagogi ina peu, turana e mamae da
ina voepai.

- Wate tam ainelam ma u peu lamna i apoapoe kua,
aubaina kampa eġa aiai da ina voaguim.
- 11 Ma nanare mepa da rava ruaġa i matave tagogi,
taui eġa inii ina ubauba.
Rava tagogi menanare ainela ina vibolabola-melei?
- 12 Am ġavia, ainelam ina viġaviem ma
ina vovaiubaim, wate maranai taumi
ruaġami e viviġaviem amapo ona vobelei.
Ma rava tonuġa i virewapana kua me ġurava
barawa tonuġei metametanana.
Wei ġuravana viaituinana ma kauana-avei.

5

- 10 Aiavoi mane nuanuai e vaivaia eġa melanai nu-
anuai ina rauei;
aiavoi e ġoġoġei da ina vipurapura;
taui eġa melanai ai rauoġara anatapuna
ina vaia.
A inanai da wei anona eġa.
- 11 Maranai am maura e rarata,
lamna maranai patara e ġeġetai da e amam
vereverem.
Wate wei maurana aiwai aiaina e vereverem?
Eġa aiwai, anina e viatataim da tam mau-
mauram, wate rava ġelauna am maura
ina tawanei aubaim.
- 12 Taunola e amam kua bo eġa,
wate e matamatave kua.
Mane ravana eġa nanare, tauna ana maura
e notanota-maratomei.

- 13 Au dobu kaua apoapoe kaukauana a inanai;
Mane ma purapura ravana ana maura au
anara e tereterei muriai aubaina. Wate wei
lamnei, ana nuabola g̃aẽgaena i tuarui.
- 14 Ana mane ma ana maura i kauana
labalababai ma anatapuna i vine-boai.
Natuna ẽga ana buderi ita terei.
- 15 ✧ Menanarena dobuna ta ruinei
nanarena tana nae me, kovakovata ma ana
ura kwakwavita.
Amapo ẽga ata purapura, ta vopolepolei
tana vinimavoei.

7

- 15 Au lawana kwakwavina au orana kaua ruãga
a inanai;
Rava aiaina BADA ana nola e kaukauei i'rãge
lãgilãgina
ma g̃o'apoapoe taukaueina God ana tarawatu
e viviaigai wate ana lawana i manawa.
- 16 Lamna aubaina ẽga ma vĩgoa aiaina guratana bo
ma vinuaulaula guratana,
mepa da ma virãgena-melem.
- 17 Wate nanare, ẽga ma vitanĩgapota guratana
ma ẽga ma opa;
ẽga ita ai da ma irãge muriai da am mara.
- 18 I aii mepa da wei riwai bagibagina ma nonori
Aiai God e vivivirei lamna ina paina-melei
da wei kauai ruãgai ẽga ina kauei.
- 19 Rava nualaulaunana tagogi rewapana g̃aẽgaena
ina verei
ẽga me gulagulau 10 au taon.

20 Riwa kaua! Weka au dobu eġa aiai tagogi kaua
aiaii ava taukaueina.
Ma eġa ġo'apoapoe ita kaukauei.

8

16 A ġoei da nuanuau ita ulaula lamna aubaina
rava ai mae au dobu a inanai, ma lamnei a aramanei
da marai ma waguvarai eġa matave kaua.

17 God aiwai i kaukauei eġa ata aramana dadanei.
Ma voguratei da ma nelaġai, wate amapo eġa
ma aramanei. Nuaulaulai e ririwa da i aramanei,
wate eġateni dadana.

11

Ami au vilaraga ona vinuaiai

9 Laralaraga, ami vilaraga ona vinuaiaiei.

Nuanuami ina morelana ami au vilaraga.

Orami ma matami ana rauoġara ona kauei.

Wate ona aramanei da aiwai o kaukauei

God ina etaremi, anatapuna aubaina.

10 Lamna aubaina nuabola au murimi ona terei
ma tupuami ona paina-melei,
aubaina amapo eġa ona vilaraga nonoa.

12

1 Ami au vilaraga, taukauemi eġa nuanuami
ina vuru,

muriai da nuabola ona nelaġai;

maranai magura i tuġereġerei,

ma ona riwa, "Lawana marina eġa ita ai!"

2 Lamna maranai madeġa, nawaravi ma ubona
ina ġuvai,

- ma apau ina nememei da mara ina ġuva-nonoei.
- ³ Anina ma nimami, taugagaloemi ina sisi
aemi marina vivirewapanana ina vokokokara.
Ivomi ina viruaġa da ami lam eġa ona uta gwadag-
wadai,
matami ina vinawanawa da eġa ona inana kaua.
- ⁴ Taniġami ina pota da gugura au etanai eġa
ona nonori,
kiu ina logologoi ina ravidagudaguimi wate ai
wela anatapui ina amoa.
- ⁵ Taukauemi ona vinuanotenotei:
Maranai aidamo ona gagatei ma babara
ona rovoei,
maranai kora ina tonaimi me rei talana,
ma tam ma gwaġa-nae me kapau e gwaġagwaġa-
nae iraġe aubaina.
Erawa ma morelana anatapui ina kwa. Tauta
kokoaġa ta tuġereġerei ma tou ina vikarei au
doa.
- ⁶ Taukauemi ona vinuanotei,
muri ai da lavutu ġuravana ina wanautuini,
bo nau goldei ina wanawamai
ma reduġoru ina wanakabakabari.
- ⁷ Ma tupuami ina naeme au doa
ma aruami ina naeme God, tauverena awa-
rina.
- ⁸ Tauviararamana i riwa, “Anona eġa! Anona eġa!
Anatapuna anona eġa.”

Damona, God ma vivirei ma riwana ma voteletelei

- ⁹ Tauviararamana nuanuana i ulaula kaua,
ma aiwai i aramanei rava i viararamani. Riwa
nuaulaulai maġamaġau i 'avi ma i girumei ma
i rereġa-kauei.

¹⁰ Tauna riwa vinuaubana i baiei ma aiwai i girumi lamna jijimanina ma ririwa-kauana.

¹¹ Tauviararamana riwai lamna me kwapu ma riwa nuaulaulai i gam me tutu, nuanuam ita tonatonai. Wei anapuna BADA i vereta.

¹² Anina natu, ma aramanei da kuaa gēloui ma inana-kauei. Buka girumai ega ina kwa ma giruma giriḡiri i vinigarigari.

¹³ Wei anapui au murina.

Riwa tagogiava ma aramanei:

God ma vivirei ma ponana ma voteletelei.

Wei lamna aubaina rava i vitupui.

¹⁴ God ata kuaa anapui govagovaḡai, aiaii bo apoapoe, ina kovoḡi.

Wedau Mark
The Gospel of Mark in the Wedau Language of Papua
New Guinea
Buk Mak long tokples Wedau long Niugini

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Wedau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

aa19f3e3-98fb-51fa-9c53-3906edc75f11